



Bedienungsanleitung
 Notice d'utilisation
 Istruzioni per l'uso
 Használati utasítás
 Navodila za uporabo

Badewannenspiel Schaum-Eismaschine

Jouet de bain machine à glace-mousse

Giocattolo per vasca da bagno Macchina per schiuma-gelato

Fürdőjáték Habfagyi készítő gép

Igra za igranje v kadi
Stroj za izdelavo pene in ledu



Reinigung

Entleeren und trocken Sie das Spielzeug vor der Lagerung. Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ein sauberes, feuchtes Tuch. Niemals mit scharfen Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln säubern.

Entsorgungshinweise:

Entsorgen Sie das Produkt und die Verpackung sortenrein und gemäß den aktuell geltenden Vorschriften. Erkundigen Sie sich im Zweifelsfall bei Ihrer Entsorgungseinrichtung über eine fach- und umweltgerechte Entsorgung

Technische Daten

Artikelnummer: 709532
 Aktionscode: 21NN
 Die Schaum-Eismaschine kann in Farbe von den Abbildungen auf der Verpackung und Werbung abweichen.
 Für Rückfragen zum Verständnis sowie im Reklamations- und Reparaturfall oder zur Ersatzteilbestellung wenden Sie sich per E-Mail an den Importeur der Schaum-Eismaschine.

Remarque importante



Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine à glace-mousse. Pour garantir une utilisation correcte, veuillez retirer tous les matériaux d'emballage. Lisez la notice d'utilisation avec attention et conservez toutes les informations produits en cas de questions ultérieures.

Il est particulièrement important de comprendre et de respecter les avertissements et les consignes de sécurité. Le non-respect de

Wichtiger Hinweis



Diese Bedienungsanleitung gehört zur Schaum-Eismaschine. Um die richtige Verwendung sicherzustellen, entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und heben alle Produktinformationen für Rückfragen auf. Es ist besonders wichtig, dass Sie Warnungen und Sicherheitshinweise verstehen und beachten. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an der Schaum-Eismaschine führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an sicherer Stelle und griffbereit zum Nachschlagen auf. Geben Sie die Bedienungsanleitung auch bei einer Weitergabe der Schaum-Eismaschine mit.

Wir empfehlen die Verwendung der Schaum-Eismaschine für Kinder ab 3 Jahren.

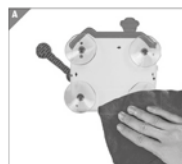
cette notice d'utilisation peut causer de graves blessures ou des dommages corporels ou matériels sur la machine à glace-mousse. Conservez la notice d'utilisation à un endroit sûr et à portée de main afin de pouvoir la consulter. Remettez également la notice d'utilisation si vous transmettez la machine à glace-mousse.

Nous recommandons l'utilisation de la machine à glace-mousse pour les enfants à partir de 3 ans.

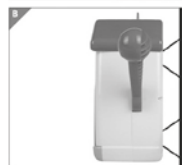
Contenu de la livraison /Pièces de l'appareil

1 Réservoir	6 1x porte gobelet
2 Poignée	7 2x gobelet
3 Orifice de sortie de la mousse	8 1x plaquette poignée
4 Support	9 2x glace
5 Ventouse	10 Notice d'utilisation

Utilisation conforme Montage



Utilisez un chiffon sec qui ne peluche pas pour nettoyer les ventouses 5 et la surface sur laquelle la machine à glace-mousse doit être fixée. Pour une meilleure fixation, veillez à ce qu'il n'y ait pas d'eau dans la ventouse 5

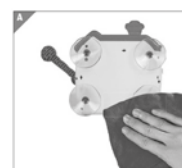


Appuyez maintenant fortement sur la machine à glace-mousse et en même temps sur la surface nettoyée.



Lieferumfang/Geräteteile

1 Vorratsbehälter	6 1x Becherhalter
2 Handgriff	7 2x Becher
3 Austrittsöffnung für den Schaum	8 1x Griffplättchen
4 Halterung	9 2x Eis
5 Saugnapf	10 Bedienungsanleitung



Insérez la plaquette poignée 8 dans les trous prévus à cet effet dans le couvercle.



Placez ensuite le porte gobelet 6 dans le support 4 sur le côté de la machine à glace-mousse et posez le gobelet dans le support.



Notice d'utilisation

Ouvrez le couvercle du réservoir au niveau de la plaquette poignée.



Versez du gel douche, du shampoing ou d'autres additifs de bain moussant adaptés aux enfants dans l'eau dans une proportion 1:3.

440 mm

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Montage

Verwenden Sie ein trockenes und fusselreies Tuch, um die Saugnapfe 5 und die Oberfläche, auf der die Schaum-Eismaschine befestigt werden soll zu säubern. Stellen Sie für den besten Halt sicher, dass sich kein Wasser im Saugnapf 5 befindet



Drücken Sie jetzt die Schaum-Eismaschine fest und gleichmäßig auf die gereinigte Oberfläche.



Stecken Sie das Griffplättchen 8 in die dafür vorgesehenen Löcher, die sich im Deckel befinden.



Bringen Sie zuletzt den Becherhalter 6 in die Halterung 4 auf der Seite der Schaum-Eismaschine an und platzieren Sie die Becher in der Halterung.



Glissez un gobelet 7 du support sous l'orifice de sortie pour la mousse 3.



Poussez la poignée 2 vers le bas pour fabriquer de la mousse.

Explication des symboles

Les symboles et termes de signalisation suivants sont utilisés dans la notice d'utilisation, sur le jouet de bain ou sur l'emballage.



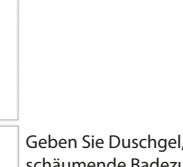
Ce symbole/mot signalétique désigne un danger au degré de risque moyen susceptible d'entraîner la mort ou de graves blessures s'il n'est pas évité.

Déclaration de conformité

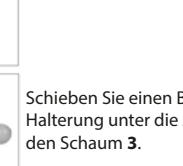
La machine à glace-mousse porte le sigle CE en conformité avec les directives UE. Vous pouvez demander une déclaration de conformité à l'adresse e-mail: support@carstensen.de.

Benutzungsanleitung

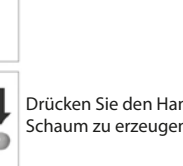
Klappen Sie den Deckel des Vorratsbehälters am Griffplättchen auf.



Geben Sie Duschgel, Shampoo oder andere schäumende Badezusätze, welche für Kinder geeignet sind, und Wasser im Verhältnis 1:3 in den Behälter.



Schieben Sie einen Becher 7 aus der Halterung unter die Austrittsöffnung für den Schaum 3.



Drücken Sie den Handgriff 2 runter, um Schaum zu erzeugen.

Consignes de sécurité générales



- Utiliser exclusivement en eaux peu profondes sous la surveillance d'adultes

- Utilisation exclusivement sous surveillance directe d'adultes.
- Veillez à ce que les enfants n'essaient pas de manger la mousse.
- Utilisez exclusivement des produits pour le bain, shampoings et gels douche adaptés aux enfants et veillez à ce que les enfants n'en mangent pas la mousse.
- Tenez les emballages hors de portée des enfants.

Nettoyage

Videz et séchez le jouet avant de le ranger. Utilisez un chiffon humide propre pour en nettoyer la surface. Ne jamais nettoyer avec des produits nettoyants ou désinfectants agressifs.

Recyclage

Mettez le produit et l'emballage au rebut triés et conformément aux prescriptions actuelles en vigueur. En cas de doute, renseignez-vous auprès de votre déchetterie sur une mise au rebut conforme et respectueuse de l'environnement.

Caractéristiques techniques

Référence article : 709532
 Code promotionnel : 21NN
 La couleur de la machine à glace-mousse peut différer des illustrations sur l'emballage et dans la publicité.
 Pour toute question relative à la compréhension ainsi qu'en cas de réclamation et de réparation ou de commande de pièces de rechange, adressez-vous par e-mail à l'importateur de la machine à glace-mousse.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Badespielzeug oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

Konformitätserklärung



„Die Schaum-Eismaschine wurde mit dem CE-Zeichen in Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien gekennzeichnet. Eine Konformitätserklärung können Sie über die E-Mail Adresse support@carstensen.de beziehen.

Allgemeine Sicherheitshinweise



- Nur im flachen Wasser unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden
 - Benutzung nur unter unmittelbarer

- Aufsicht von Erwachsenen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht versuchen den Schaum zu essen.
- Verwenden Sie ausschließlich für Kinder geeignete Badezusätze, Shampoo und Duschgel und achten Sie darauf, dass Kinder diese und den entstehenden Schaum nicht verzehren
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern.

Avvertenza



Queste istruzioni per l'uso fanno parte della macchina per schiuma-gelato. Per garantire l'uso corretto rimuovere tutti i materiali da imballaggio. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservare le informazioni sul prodotto per eventuali domande.

È particolarmente importante comprendere e rispettare gli avvisi e le avvertenze di sicurezza. L'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso possono causare lesioni gravi o danni alla macchina per schiuma-gelato. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e a portata di mano. Le istruzioni per l'uso devono essere consegnate alle persone terze in caso di cessione della macchina per schiuma-gelato.

Consigliamo l'uso della macchina per schiuma-gelati per bambini a partire da 3 anni.

Contenuto della fornitura/ Parti del dispositivo

1 Serbatoio	6 1x Portabicchiere
2 Grilletto	7 2x Bicchieri
3 Foro per la fuoriuscita della schiuma	8 1x Piastrina di presa
4 Supporto	9 2x Gelato
5 Ventouse	10 Istruzioni per l'uso

210 mm



440 mm

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Montaggio



Utilizzare un panno asciutto e senza pelucchi per pulire la superficie su cui applicare le ventose **5** della macchina per schiuma-gelato. Verificare la presa sicura facendo in modo che nella ventosa **5** non ci siano tracce di acqua.



Spingere in modo uniforme la macchina per schiuma-gelato sulla superficie pulita.



Inserire le piastrine di presa **8** negli appositi fori che si trovano sul coperchio.



Posizionare il portabicchiere **6** nel supporto **4** sul lato della macchina per schiuma-gelato e quindi mettere in bicchiere nel supporto.



Nyomja le a fogantyút **2** a habképződéshez

Jelmagyarázat

A következő szimbólumokat és jelzőszavakat használjuk ebben a használati utasításban, a habfagyi készítő gépen vagy a csomagoláson.



Figyelem! Ez a szimbólum/jelzőszó olyan veszélyt jelöl, amelyhez közepes kockázatot jelent, és ha nem kerüljük el, annak halálos baleset vagy súlyos sérülés lehet a következménye.

Megfelelőségi nyilatkozat



A habfagyi készítő gépet CE-jelöléssel láttuk el az uniós irányelvekkel összhangban. A megfelelőségi nyilatkozatot elkérheti a support@carstensen.de címen.

Általános biztonsági utasítások



Figyelem! - Csak sekély vízben, felnőtt felügyelete mellett használható.
- Közvetlen felnőtt felügyelet mellett használható.
- Ügyeljen arra, hogy a gyerekek a habot ne próbálják meg megenni.
- Kizárólag gyermekek számára alkalmas fürdő adalékokat, sampont és tusfürdőt használjon, valamint ügyeljen arra, hogy a gyerekek azt és a keletkező habot ne nyeljék le.
- A csomagolóanyagot tartsa a gyerekektől távol.

Istruzioni per l'uso



Aprire il coperchio del serbatoio sulle piastrine di presa.



Versare bagnoschiuma, shampoo o altri prodotti che generano schiuma e che sono indicati per i bambini. Aggiungere dell'acqua con un rapporto 1 a 3.



Spingere il bicchiere **7** dal supporto, sotto il foro di fuoriuscita della schiuma **3**.



Spingere il grilletto **2** per generare la schiuma.

Tisztítás

Űrítse ki és szárítsa le a játékot tárolás előtt. A felület tisztításához tiszta, nedve s kendőt használjon. Soha ne tisztítsa a terméket erős tisztító- vagy fertőtlenítőszerrel.

Ártalmatlanítási utasítások

A terméket és a csomagolást fajtánként különválogatva és az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Ha kétsége merül fel, érdeklődjön az illetékes ártalmatlanítással foglalkozó szervnél a szakkereskedő és környezetbarát ártalmatlanításról.

Műszaki a datok

Cikkszám: 709532

Akciónév: 21NN

A habfagyi készítő gép színben eltérhet a csomagoláson és a reklámban szereplő képektől.

Kérdések esetén, valamint reklamáció, javítás vagy alkatrészrendeléssel kapcsolatban forduljon a habfagyi készítő gép importőréhez e-mailben.

Pomembno opozorilo



Ta navodila za uporabo sodijo k stroju za izdelavo pene in ledu. Za varno uporabo zagotovite, da ste odstranili vso embalažo. Natančno preberite navodila za uporabo in shranite vse informacije o izdelku za morebitne poznejše poizvedbe.

Posebej pomembno je, da razumete in upoštevate opozorila in varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko privede do težjih telesnih poškodb ali poškodb na stroju za izdelavo pene in ledu.

Navodila za uporabo shranite na varnem mestu in pripravljena za branje. Ob predaji stroja za izdelavo pene in ledu predajte tudi navodila za uporabo.

Spiegazione dei simboli

I simboli e le avvertenze presenti nelle istruzioni per l'uso vengono utilizzati sul giocattolo o sulla confezione.



ATTENZIONE! Questo simbolo/questa avvertenza indica un potenziale pericolo con un grado medio di rischio, che, se non viene evitato, può avere come conseguenza una lesione grave.

Dichiarazione di conformità



La macchina per schiuma-gelato è corredata di marchio CE che ne contrassegna la sua conformità alle Direttive UE. La dichiarazione di conformità può essere richiesta inviando una e-mail a support@carstensen.de.

Indicazioni generali di sicurezza



ATTENZIONE! - Utilizzare solo in acqua poco profonda e sotto la sorveglianza di un adulto
- Uso solo sotto la diretta supervisione di una persona adulta.

- Fare attenzione che il bambino non cerchi di ingerire la schiuma.
- Utilizzare esclusivamente prodotto da bagno, shampoo e bagnoschiuma per bambini e fare attenzione che i bambini non ne ingeriscano la schiuma.
- Mantenere il materiale da imballaggio a debita distanza dai bambini.

Pulizia

Prima di conservarlo, svuotare e asciugare il giocattolo. Per pulire le superfici, utilizzare un panno pulito e umido. Per la pulizia non utilizzare mai detersivi o disinfettanti aggressivi.

Uporabo stroja za izdelavo pene in ledu priporočamo za otroke od 3. leta starosti naprej.

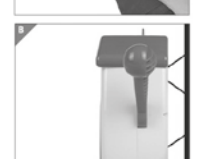
Obseg dostave/deli naprave

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1 Zbiralna posoda | 6 1x držalo za lonček |
| 2 Ročaj | 7 2x lonček |
| 3 Izhodna odprtina za peno | 8 1x prijemalna ploščica |
| 4 Držalo | 9 2x sladoleđ |
| 5 Sesalni gumb | 10 Navodila za uporabo |

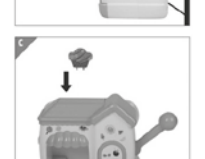
Namenska uporaba Montaža



Uporabite suho krpo, ki ne pušča dlačic, da očistite sesalne gumbce **5** in površino, na katero želite pritrditi stroj za izdelavo pene in ledu. Za najboljši oprijem zagotovite, da se v sesalnem gumbu **5** ne nahaja voda.



Zdaj stroj za izdelavo pene in ledu čvrsto in enakomerno pritisnite na očiščeno površino.



Prijemalno ploščico **8** vstavite v predvidene odprtine, ki se nahajajo v pokrovu.

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in modo differenziato, in base ai regolamenti attualmente in vigore. In caso di dubbio, rivolgersi all'impianto di smaltimento per uno smaltimento corretto ed ecologico.

Dati tecnici

Codice articolo: 709532

Codice azione: 21NN

La macchina per schiuma-gelato può avere un colore diverso dalle riproduzioni sulla confezione e nella pubblicità. Per domande su dubbi o in caso di reclami, richieste di riparazioni o sostituzione, rivolgersi per e-mail all'importatore della macchina per schiuma-gelato.

Fontos utasítás



Ez a használati utasítás a habfagyi készítő géphez tartozik. A helyes használat biztosításához távolítson el minden csomagolóanyagot. Gondosan olvassa el a használati útmutatót, és későbbi kérdések esetére őrizze meg azokat. Különösen fontos a figyelmeztetések és

biztonsági utasítások megértése és betartása. A jelen használati utasítás figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülésekhez vagy a habfagyi készítő gép károsodásához vezethet. Különösen fontos a figyelmeztetések és biztonsági utasítások megértése és betartása. A jelen használati utasítás figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülésekhez vagy a habfagyi készítő gép károsodásához vezethet.

Őrizze meg a használati utasítást egy biztos helyen és tegye elérhetővé, hogy fel lehessen lapozni. Ha továbbadja a habfagyi készítő gépet, a használati utasítást is adja oda vele együtt.

A habfagyi készítő gép használatát 3 évnél idősebb gyermekek részére ajánljuk.



Nazadnje držalo za lonček **6** namestite v držalo **4** ob strani stroja za izdelavo pene in ledu ter lonček namestite v držalo.

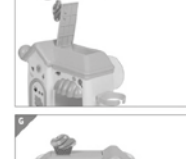


Navodila za uporabo

Odprite pokrov zbiralne posode na prijemalni ploščici.



V posodo dolijte gel za prhanje, šampon ali druge penaste snovi, primerne za otroke, in vodo v razmerju 1:3.

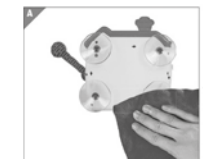


Lonček **7** potisnite iz držala pod izhodno odprtino za peno **3**.

A szállítvány tartalma/A készülék részei

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1 Tárolótartály | 6 1 db tölcscértartó |
| 2 Fogantyú | 7 2 db tölcscér |
| 3 A hab kimeneti nyílása | 8 1 db fogólemező |
| 4 Tartó | 9 2 db fagyó |
| 5 Tapadókorong | 10 Használati utasítás |

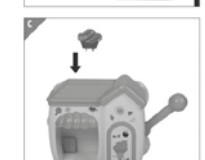
Rendeltetésszerű használat Felszerelés



Használjon egy száraz és szőszmentes kendőt a tapadókorongok **5** és azon felület megtisztítására, amelyre a habfagyi készítő gépet rögzíteni akarja. A jobb tartás érdekében biztosítsa, hogy ne legyen víz a tapadókorongokban **5**.



Nyomja rá erősen és egyenletesen a habfagyi készítő gépet a megtisztított felületre.



Dugja be a fogólemezőket **8** a fedélben található, erre a célra szolgáló lyukakba.



Ročaj **2** potisnite navzdol, da ustvarite peno.

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na igrački za kad ali embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.



OPOZORILO! Ta opozorilni simbol/beseda opisuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči smrt ali težke poškodbe.

Izjava o skladnosti



Stroj za izdelavo pene in ledu je bil v skladu z Direktivo EU označen z znakom CE. Izjava o skladnosti lahko pridobite prek naslova e-pošte support@carstensen.de.

Splošni varnostni napotki



OPOZORILO! - Samo v plitki vodi ob nadzoru odrasle osebe
- Uporaba samo pod neposrednim nadzorom odrasle osebe.
- Pazite, da otroci ne poskusijo zaužiti pene.
- Uporabljajte izključno za otroke primerne dodatke za kopanje, šampon in gel za prhanje ter pazite, da otroci te snovi ter nastalo peno ne zaužijejo.
- Poskrbite, da embalažni material ne bo v bližini otrok.



Végül helyezze a tölcscértartót **6** a tartóba **4** a habfagyi készítő gép oldalán, és helyezze bele a tölcscéreket a tartóba.



Használati utasítás

Nyissa ki a tárolótartály fedelét a tartólemeznél.



Tegyen a gyermekeknek megfelelő tusfürdőt, sampont vagy más habzó fürdőfolyadékot és vizet 1:3 arányban a tartályba.



Toljon egy tölcscért **7** a tartóból a hab kiömlő nyílása **3** alá.

Čišćenje

Pred shranjevanjem igračo izpraznite in posušite. Za čiščenje površine uporabite čisto, vlažno krpo. Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi ali razkužili.

Napotki za odstranjevanje

Izdelek in embalažo odstranite sortirano in v skladu s trenutno veljavnimi predpisi. V primeru dvoma se glede ustreznega in okolju prijaznega odstranjevanja pozanimajte pri vaši komunalni službi.

Tehnični podatki

Številka artikla: 709532

Akcijška koda: 21NN

Stroj za izdelavo pene in ledu se lahko barvno razlikuje od prikazov na embalaži ali v oglaševanju.

Za vprašanja glede razumevanja in v primeru reklamacij ter popravil oz. za naročanje nadomestnih delov se prek e-pošte obrnite na uvoznika stroja za izdelavo pene in ledu.

Vertrieben durch/ Commercialisé par/ Commercializzato da:/ Gyártó: Distributer: Carstensen Import-Export Handelsgesellschaft mbH 25479 Ellerau, Werner-von-Siemens-Straße 3-7 DEUTSCHLAND, ALLEMAGNE, GERMANIA, NÉMETORSZÁG, NEMCIJA, Származási hely: Kína E-Mail Adresse: support@carstensen.de 709532, 21NN



210 mm

